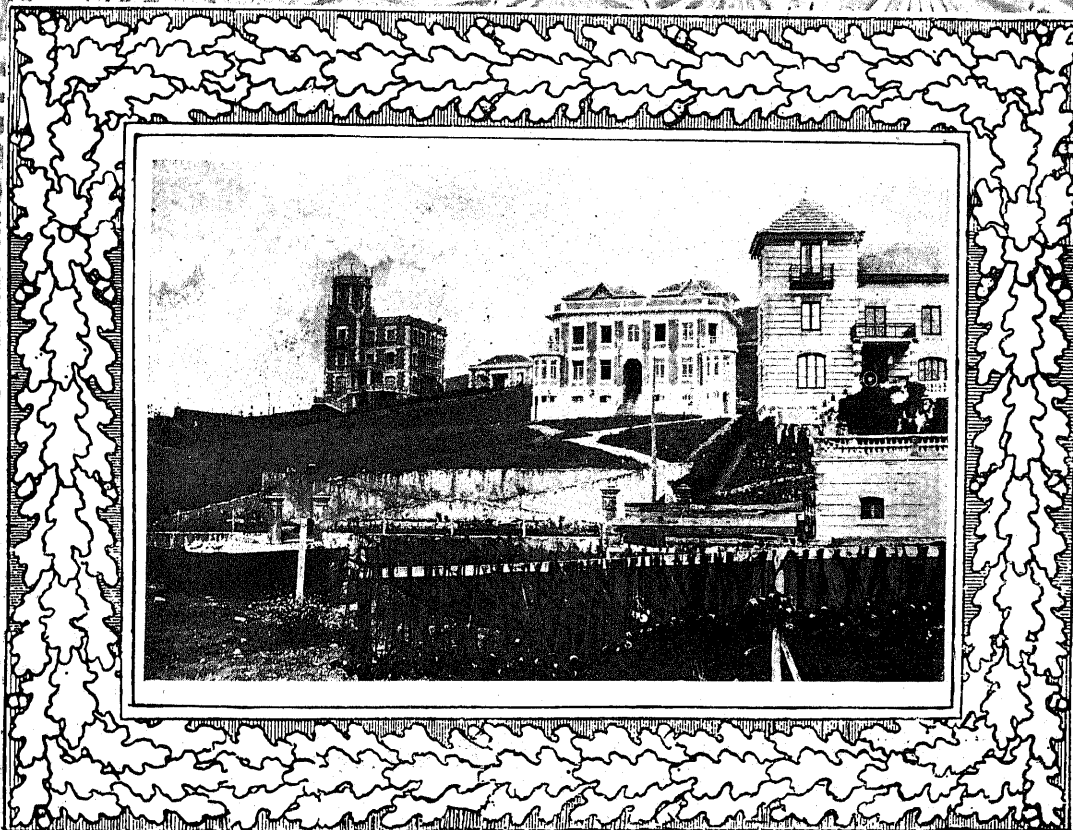


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
Fundada el año 1893



ZUMAYA (Gipúzkoa)

No. 969
AÑO XXVII

Buenos Aires, Agosto 30 de 1920

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECANAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMERICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año) . . . \$ 8.—
Provincias " " 9.—
R. Oriental y otras (por año). " 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
y Artículos de Cancha **La Vascongada**
Vda. de Manuel García Gamborena
Gran surtido en Uruguayas. Zuecos y Zapatos de lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino. Hilo para Shares. y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4o.

JOSE BAYONA & Cía.

CONSIGNATARIOS
De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 540 Buenos Aires

La Economía Comercial

COMPANÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

CANGALLO No. 691 - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

EDGARDO BORDABERRY

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras
públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

RESERVADO

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONOMICA

y mas segura para bombear

ES EL

MOLINO A VIENTO

“**GUANACO**”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

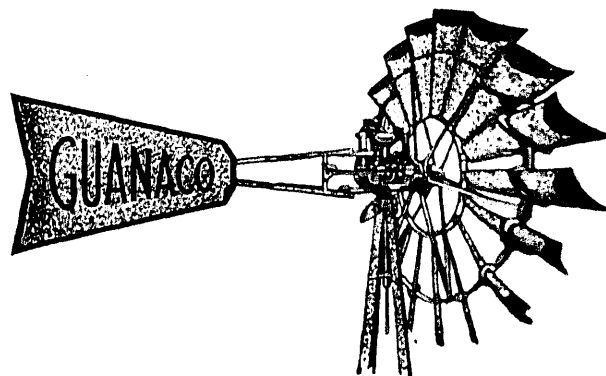
Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.

JUAN Y JOSE DRYSDALE Y CIA

ROSARIO

— PERÚ 440, BUENOS AIRES

— BAHIA BLANCA



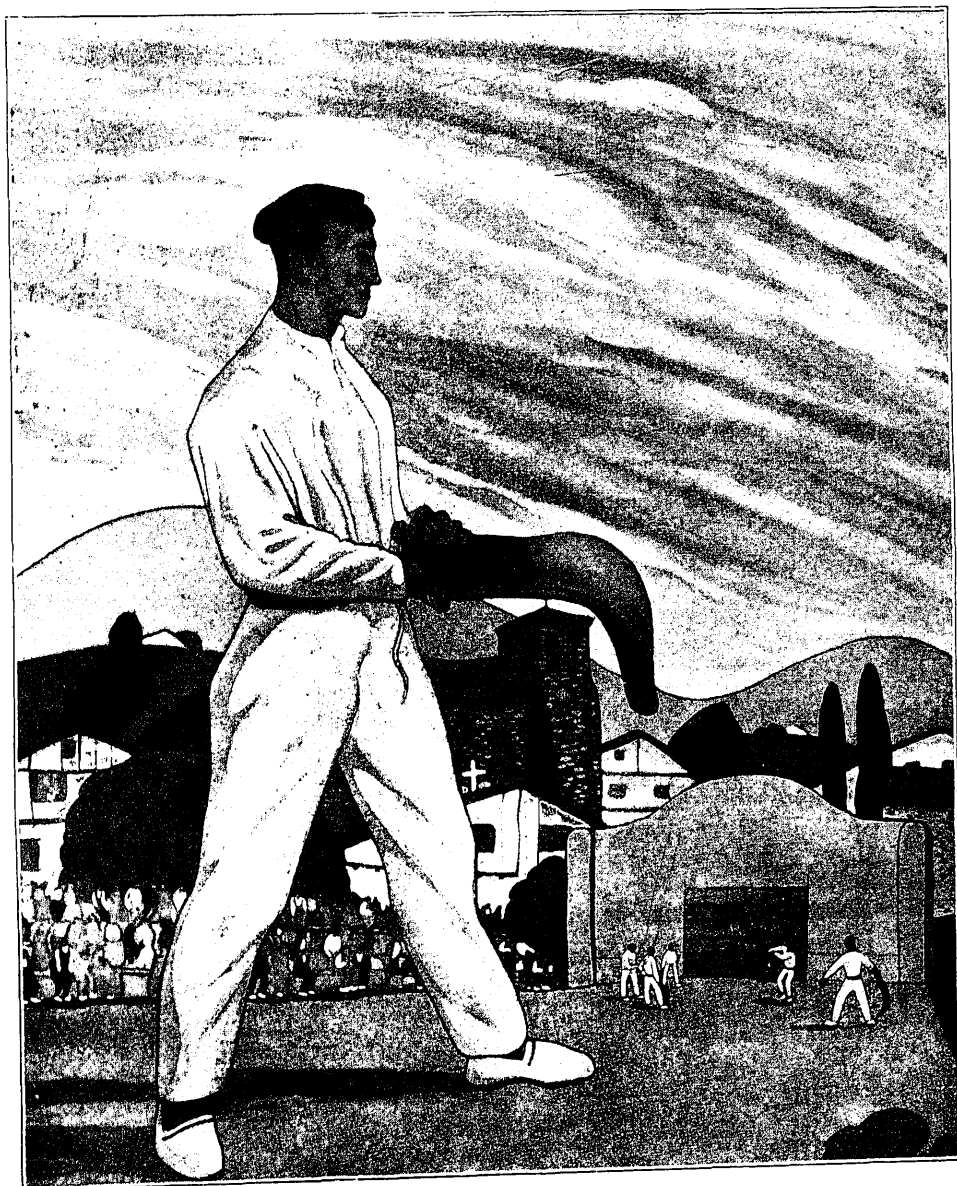
LA BASCONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 969
Buenos Aires, Agosto 30 de 1920



PELOTARI

(Dibujo de Ramiro de Arrié)

ción, aleeccionada por las amargas enseñanzas de la discordia social podrá resucitar ahora; rayos de esa aurora se encienden con la presencia en este sitio de las Diputaciones de Alaba, Gipúzkoa y Bizkaya a la cabeza de la merindad de Ultrapuertos, Garaziko done Ibane, a quienes los nabarros no miran como huéspedes advenedizos y pasajeros que vienen y se van entre cumplimientos de ceremoniosa cortesía, sino como a hermanos que vuelven a su casa y se sientan a su mesa y disfrutan del solar ancestral y se confiesan de las culpas cometidas entre unos contra otros, y se las perdonan, y en sus abrazos de fraternización, vuelven a pulsar como en mejores tiempos los latidos unísonos de sus generosos corazones."

El señor Campión fué ovacionadísimo por su hermoso discurso.

Otros discursos

Habló a continuación el alcalde de Iruña, don José María de Landa, dirigiendo una cortés salutación a todos los reunidos y agradeciendo a la Sociedad de Estudios Baskos sus trabajos por la reconstitución de la personalidad nabarra y de Baskonia.

Hizo una presentación a cada uno de los delegados allí presentes el saludo de la ciudad, y en especial a los de las merindades del otro lado del Pirineo, para quienes tuvo frases conceptuosas, terminando con sus votos por el engrandecimiento del país en todas las manifestaciones de la actividad y la inteligencia.

—El presidente de la Diputación de Nabarra don Lorenzo de Oroz, saludó cariñosamente a representaciones y congresistas, y dijo que Nabarra anhelaba jubilosa momento tan solemne para ofrecer un abrazo a todos los hermanos baskos congregados en aquel acto.

Encareció los fines del Congreso que son de cultura y de solución para los problemas del País, y en lo que respecta a Nabarra, señaló que necesita reconstituir su glorioso pasado, y con ello perpetuar su personalidad.

—El secretario de la Sociedad de Estudios Baskos, don Angel de Apraiz, dió lectura a la

Memoria de dicha entidad, relatando la labor realizada en el terreno de la enseñanza y de la cultura, especialmente de las clases trabajadoras, detallando minuciosamente la obra verdaderamente intensa que lleva a cabo, atenta a todas las palpitaciones del País.

—El ministro señor Bugallal, pronunció finalmente unas palabras, comenzando con las saluciones de rigor en nombre de la representación que ostentaba e hizo un llamado a la concordia.

El señor Bugallal clausuró el primer acto de la mañana y la inmensa concurrencia se dispersó muy complacida de la brillantez de la inauguración.

El banquete

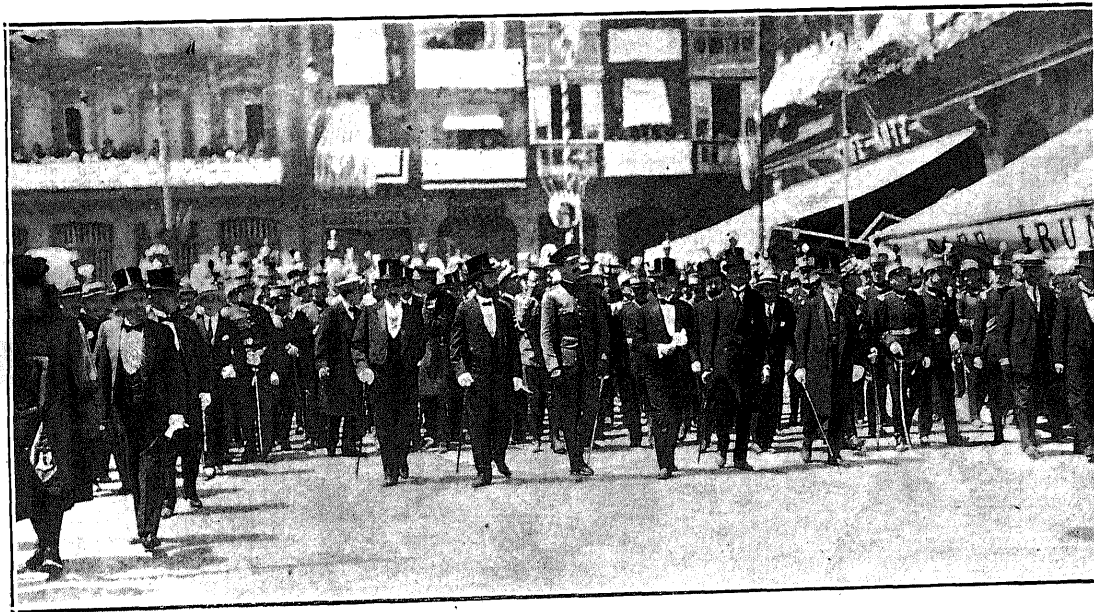
En seguida del acto de la apertura, se celebró en la Diputación un banquete, presidido por el ministro, y al que asistieron los miembros de la Sociedad de Estudios Baskos, los de la Junta de Cultura Baska de la Diputación de Bizkaya, los cuatro presidentes baskos, la Diputación de Nabarra en pleno, representantes de varias Corporaciones, el Ayuntamiento de Iruña, diputados a Cortes de Nabarra, autoridades civil, militar y eclesiástica y otras personalidades.

A las tres y cuarto terminó el banquete.

Danzas típicas de Nabarra

El espectáculo consagrado a las danzas de Nabarra fué interesante en sumo grado.

Las comparsas de dantzaris, ordenadas en dobles hileras, desfilaron por la Plaza del Castillo, en dirección a la Plaza de Toros. Presentaba ésta un aspecto animadísimo, pues antes de la hora, todas las localidades se hallaban ocupadas.



Los representantes del País Basko, en compañía del Rey Alfonso XIII, dirigiéndose del Palacio de la Diputación Foral de Nabarra a la Catedral.

En el paleo presidencial tomaron asiento las representaciones baskas y personalidades que intervenían en el Congreso Basko.

A la hora anunciada, comenzaron, a una, a dar al aire los animados acordes de diferentes biribilketas "La Pamplonesa", las Bandas militares y la de Danibane Garazi (Saint Jean Pied de Port), que acompañaba a los dantzaris de Valcárlos.

La entrada de los dantzaris a la plaza, fué saludada con una atronadora salva de aplausos.

Rompía la marcha la de Valcárlos, precedida de sus cuatro caballistas y tres "zapurdos", a los que seguían los treinta y seis bolantantzaris del cuadro.

Seguidamente, las veintidós parejas de Leiza, precedidas de sus chunchuneros, y luego ocho danzantes de Ochagabia, acompañados de seis parejas exhibidoras de trajes típicos de su región, encabezadas por un terceto de dulzainas. A continuación, los dantzaris suletinos de Mauleón, con su director y un ejecutante de tambourin y silbo.

Cerraban la comitiva las Bandas de música tocando alegres aires baskos, desfilando por la pista en medio de entusiastas aplausos.

Efectuáronse las danzas en el siguiente orden:

Los dantzaris de Valcárlos bailaron las siguientes: Volantantzara yanza yauzi. Contradanza en tres tiempos. Chilo... chilo... chilo...

Las parejas de Leiza bailaron el Ingurruchó, un zortziko y la Soka dantza.

Aparecieron luego sobre el tablado los notables danzantes de Ochagabia, haciéndose admirar por la destreza y la precisión rítmica que derrocharon, poniendo en acción el siguiente programa: Pañuelu dantza, Erreka dantza, Makilla dantza, admirablemente bailada, y Burumbu dantza, tocadas por su terceto de dulzaineros.

Los dantzaris de Suberoa, comenzaron con una cavota de carácter euskaro, continuando con Basoko-dantza, Satán-dantza, Aitzina-dantza, Zortzitan y Monei'udak.

El público ovacionó varias veces a los simpáticos dantzaris, que hicieron alarde de agilidad y gracia dentro del mayor ajuste y perfección.

Fué realmente el espectáculo más encantador que pudiera brindar la coreografía baska.

A la salida se les prodigó una nueva ovación y corrieron las calles bailando a veces a los alegres sonos de una alegre birbilketa que tocaba la Banda de Donibatz, acompañados por la muchedumbre que les aclamaba.

Se reanudan las sesiones

Después de las horas dedicadas a la admiración de las características danzas euskaras, a las siete de la tarde, se reanudaron las sesiones del Congreso, estando el primer cursillo a cargo

del señor Luis de Olariaga, catedrático de la Universidad Central.

Versó su tema sobre Estadística, pasando en uno de los períodos a examinar la importancia de aquélla, como método de investigación en el campo de las ciencias sociales.

—Siguióle en el uso de la palabra la culta escritora, señorita María de Maeztu, personalidad muy destacada en el ramo de la enseñanza.

Formuló una severa crítica de las escuelas rurales perdidas entre las montañas, que constituyen en su mayoría un gran abandono del Estado. Sostuvo en lo que se refiere a la creación de nuevas escuelas, que es menester poner al frente de ellas, maestros preparados en Centros de cultura superior universitaria, a la manera que hoy lo hacen en Inglaterra y los Estados Unidos, a fin de que sean capaces de transmitir a las almas jóvenes el ideal educativo que forman las nuevas generaciones, para que puedan resplandecer en la escuela, las cuatro virtudes que menciona Platón en su "República": verdad, valor, medida y justicia.

Entonces, y sólo entonces—dijo—podremos afirmar que hemos formado un nuevo y mejor espíritu basko, cuando en América y en Europa, al presentarse nuestros hijos, se les conozca por sus actos y por la velocidad de sus palabras y por su amplio espíritu comprensivo.

Tal vez he proyectado una obra que sólo podrá verificarse en días lejanos que no alcanzan nuestras vidas. Pero si desde la región de las sombras vemos el nuevo despertar de nuestra raza, podremos decir con nuestro gran Unánimo: "algunas de estas flores las sembré yo".

La concurrencia aplaudió calurosamente a la culta escritora.

Con el bello discurso de la señorita Maeztu quedó cerrada la primera jornada del Congreso.

Segundo día

Los dulzaineros y Bandas de música, recorrieron la población como el día anterior.

Los festivales típicos al aire libre que se organizaron, hubieron de suspenderse a causa de lo lluvioso y desapacible del tiempo. Sin embargo, la animación de la población era grande.

—Los cursillos del Congreso comenzaron con la disertación de la señora María Ana Sainz, acerca de la "Enseñanza de la mujer", abogando por la necesidad de la cultura femenina que debe asociarse con las virtudes domésticas.

Mencionó que la legislación foral de Navarra ofrece testimonios admirables de interés por la cultura de la mujer, e insistió sobre la necesidad de prolongar entre nosotros la acción edu-

cativa escolar, creando juntas en las escuelas primarias, cursos de perfeccionamiento, etc., cursos complementarios y escuelas profesionales femeninas.

Terminó hablando de la necesidad de que en cualquiera profesión o género de actividad se conserven las virtudes propias del sexo.

—A continuación disertó el señor Eladio García, acerca de “El profesorado primario”, demostrando que era menester colocar al educador primario en condiciones de que su función dé un resultado apreciable, y después de razonadas deducciones, hizo notar la necesidad de crear una escuela modelo y varias escuelas tipos, para que en una y en otras se elaboren los métodos que han de modificar los existentes.

Finalizó el señor García su interesante estudio exponiendo que el esfuerzo máximo en la función educativa, se llevará a feliz término si además de formar, instalar y sostener a nuestro Magisterio, le damos un sentido y exacto concepto de su deber.

—El señor Juan U. Migoya, leyó un estudio, acerca del “Método para una estadística baska”, opinando que el método más conveniente para crear una estadística en Baskonia, sería el reunir los esfuerzos para obtener datos y noticias, que tanto en el orden democrático como en el económico, interesan al País y a sus capitales, estimulando el interés de los funcionarios del Estado mediante la ayuda de las Corporaciones.

—El señor Félix Arano, profesor de las escuelas Biteri, de Mondragón, habló sobre los ejercicios de cálculo mental que se practican en dichas escuelas, consiguiendo por tal medio que los niños se habitúen a discurrir, pensar y razonar y a ser reflexivos, adquiriendo sin torturarse, cierto desarrollo intelectual, que los coloca en condiciones de resolver más tarde muchos problemas de trascendencia que ofrece hoy la vida.

—“El problema de la ganadería”. Acerca de este tema disertó el señor Vicente Lafitte.

En la primera parte, hizo un somero estudio del origen y vicisitudes porque ha pasado la ganadería del País hasta nuestros días. Describió las variedades bovinas de la región, fijándose principalmente en la raza pirenaica y la de Schvitz. Ocupóse de las paradas de toros sementales de Navarra, Bizcaya y Gipuzkoa y dió cuenta de las estadísticas pecuarias que señalan la importancia que para el país tiene la ganadería vacuna, que representa un valor de cerca de 300 millones de pesetas.

En la segunda parte trató lo referente al fomento y mejora de la ganadería, dedicando también una serie de justas observaciones acerca de la higienización de los caseríos, pues sus condiciones sanitarias generalmente son deplorables.

Habló al final, de la necesidad de dar ca-

rácter basko a todo lo referente al fomento de la ganadería, procurando la unificación de los métodos de mejora para todas las zonas ganaderas de la región.

—El P. Luis Chalbaud, expuso en su cursillo, la necesidad de establecer hoy diversas enseñanzas comerciales.

—“Segunda enseñanza y especiales”, era el tema que desarrolló el señor Juan de Zaragoza.

—El señor José de Gaizarain, disertó respecto de “Mutualidades infantiles”.

Estudió la implantación de la mutualidad infantil en la Península, elogiando, entre otros, la obra del reverendo Padre Gabriel de Lizardi, don Tomás Barbás y don Justo de Echeguren, deteniéndose, con gran copia de datos, en el examen de lo hecho en este orden en nuestro País.

—“Necesidad del Instituto Social Basko”, era el tema que tuvo a su cargo el periodista señor José Posse y Villelga.

Señaló como ideal en un régimen de seguros sociales, el reconocimiento de la libertad individual o colectiva, con las garantías necesarias para evitar el riesgo económico, ya que el seguro igualitario puede degenerar fácilmente en un seguro de holganza, y que el seguro obligatorio, entre otros males, puede llevar a que, tomándose como imposición de la ley, aquellos a quienes alcanza se aquietan con cumplirla con todo su rigor, juzgando que con ello han dado satisfacción plena a todas sus obligaciones.

Después de atinados comentarios, aseguró que las Cajas de previsión son el organismo encargado de que las condiciones de unidad y permanencia de los seguros sociales se alcancen dentro de cada región y en todo el País Basko mediante la coordinación que de su actuación ha de tener el Instituto Social Basko.

El señor Posse y Villelga, se ocupó ampliamente de materia tan importantísima y su trabajo ha sido muy elogiado y aplaudido.

—El señor Enrique de Eguren abordó un tema que mereció gran atención de la concurrencia: “Régimen de la Universidad Baska”.

Dió cuenta de la mediocre situación a que han llegado las Universidades españolas en la actualidad, como consecuencia del plan artificioso en que aquéllas se mantienen.

Señaló, cómo con la implantación de la Universidad baska no se contraría en lo más mínimo al interés científico en la idea de creación de una Universidad más. Estimó capacitado al País Basko para sostener su Universidad independiente de toda acción oficial, y reclamó para ello el apoyo de las clases que representan potencialidad económica en el país en sus distintos aspectos, creyendo además indispensable la cooperación de las Diputaciones y otras corporaciones del País.

En las conclusiones finales sintetizó claramente su tesis, digna de que pronto se realice.

Exposiciones

Las exposiciones de pintura, escultura y arte retrospectivo, han sido muy visitadas.

Los expositores de pintura eran:

Arteta (Félix y Aurelio), Vázquez Díaz, Ciga, Zubiri, Olarte, Verafajardo, Bilbao, Gorostiza, Martínez, Uranga, Martiarena, Pardiñas, Urrutia, Garriz, Lasard, Segura, Echeberría, Anchorena, Echenique, García Ezpeleta, Zarraga, Salaberría (Eliás), Llaneces, Garbayo, Ortiz de Urbina, Ardid, Utanda, Asarta, Vallespín, Benlliure (Mariano), Iturralde, Isandorena, Asarta (Asunción), Baleztena (Isabel) y Mendía.

Los expositores de escultura fueron: Palacios, Orduña y Benlliure.

Asamblea sanitaria

Bajo la presidencia del presidente del Colegio Médico de Navarra, don Claudio de Armentariz, tuvo lugar la Asamblea sanitaria.

Sobre el tema: "Organización sanitaria, aplicada a la región basko-nabarra", leyó el doctor Tomás de Garmendia, un estudio del doctor Francisco Murillo Palacio, supliendo la ausencia de éste por enfermedad.

Resultó un notable trabajo por su amenidad e información, no obstante su naturaleza árida.

Levantado el acto, los asambleístas se dirigieron a visitar las obras del Hospital de Barasoain, suspendidas desde hace tiempo y cuya importancia se puede colegir del capital a ellas destinado, que asciende a veinticinco millones de pesetas, provenientes de un legado de la señora de Benítez de Beiztegi.

Tercer día

Con los preliminares de las dianas de los días anteriores que tenían la propiedad de alegrar la población, reanudó su labor el Congreso.

—Sobre "Edificaciones escolares" versó la conferencia de don Ricardo de Bastida, arquitecto municipal de Bilbao.

Reseñó detalladamente las condiciones higiénicas y pedagógicas de los distintos locales que integran la escuela. En varios pasajes amenizó la disertación con proyecciones luminosas, que contribuían a afirmar su tesis.

El señor Bastida, reveló su profundo conocimiento en la materia.

—A cargo del señor Ramón de la Mar, estaba el cursillo denominado "Escuelas de Náutica", dijo que a su juicio, en la Escuela deben aprender los futuros capitanes lo siguiente, como mínimo:

Un poco de Náutica, muchísimo de inglés, mucho de negocio del buque y un poco de arquitectura naval, y como ampliación de estu-

dios, convenientísima, mucho de Náutica, con la consabida e indispensable preparación matemática; bastante de Física, un poco de Meteorología y Ocenografía, y un poco, también, de higiene naval.

—Tras breve indicación de los puntos que entrañaba el tema, el señor Blas de Goñi, disertó sobre el "Seguro de paro forzoso y Bolsa de Trabajo".

Expuso los efectos desastrosos del paro forzoso, que suministra hambrientos a la clase obrera y enumeró las principales normas a que debe ajustarse el seguro contra el paro forzoso, formulando conclusiones para que se lleve a la práctica en el País Basko el seguro contra dicho paro.

—Ante mucha concurrencia, hizo el señor José María de Echebarri, una interesante exposición sobre 'Instituciones jurídicas y administrativas baskas en la enseñanza del País'.

Comenzó congratulándose de que Baskonia respondía a la gravedad del problema de la enseñanza, ocupóse también del proyecto de autonomía universitaria.

Terminó glosando sarcásticamente la actitud de algunos historiadores y hombres de ciencia que juzgaban a los baskos como de raza indómita y negadores del pago de tributos, increpándoles y acudiendo a la Historia para demostrar las acciones y hechos notables realizados por aquéllos.

—Sobre "Solares Urbanos" y estableciendo los medios de evitar el encarecimiento y la especulación de los solares en el País Basko, habló el señor Juan U. Migoya.

—"El problema agrícola y forestal". En este importante asunto basó su conferencia el señor José Ignacio de Irujo.

La distribución de la tierra, empezó manifestando, es una cuestión social cuya resolución no es posible intentarla guiados exclusivamente y en todo momento por la pregunta de quienes, con mayor justicia deben participar en las tierras, sino que considerando las crecientes necesidades, se debe llevar un criterio económico, preguntándonos quienes las explotarían con mejor utilidad.

En próximos números de esta revista, vamos a ocuparnos con detenimiento del trabajo del señor Irujo, pues su trascendencia exige una dedicación más amplia que la breve síntesis de una crónica.

En la imposibilidad de dar en un sólo número completa cuenta del Congreso Basko, y con el fin también de incluir materiales de otra índole, vamos a continuar esta reseña en la próxima edición.





El maestro Jesús de Guridi

TEATRO BASKÓ. — LA OPERA “AMAYA”

Oportunamente dimos cuenta del éxito alcanzado en Bilbao por la nueva ópera “Amaya” del genial músico Jesús de Guridi. (El culto escritor D. José María Arroita-Jáuregui es autor del libreto, cuyo argumento está basado en la famosa novela “Amaya o los baskos en el siglo VIII” de don Francisco Navarro Villoslada).

Hoy vamos a completar nuestra información del 30 de Junio próximo pasado con otras notas que han de interesar seguramente a los lectores de LA BASKONIA.

Jesús de Guridi

Es alabés, nació en Vitoria el 25 de Septiembre de 1886 y pertenece a una familia de artistas. Por primera vez se manifestó al público de Bilbao, como compositor, el año 1901, cuando apenas contaba catorce de edad.

No había cumplido aún cinco años, cuando ya bullían en su imaginación ideas melódicas, que las traducía sobre el piano.

Trasladada su familia a Zaragoza, entró Jesús en el Colegio de los Escolapios y desde el primer momento cautivó a sus educadores por las disposiciones musicales nada comunes, y colocóse en seguida a la cabeza de sus condiscípulos.

Dos años después, hubo de trasladarse la familia a Madrid y en la Corte llamó la atención al instante el prodigioso niño. Allí estudió algo.

Sus padres determinaron trasladarse a Bilbao para fijar su residencia. En una tertulia artística original que se llamaba “El Cuartito”, a la que concurrían los *amateurs* bilbaínos, hace de esto veinte años, fué presentado un chiquillo por el artista D. Lope Alaña, diciendo: “Aquí tienen ustedes un nuevo compositor de talento, un biznieto de D. Nicolás Ledesma”. Lo sentó al piano y con gran asombro de todos, ejecutó divinamente cuatro o cinco composiciones propias.

—¿Y cómo titulas esas composiciones?—preguntó al niño uno de los encantados oyentes.

—¡Cosas!—respondió éste sin inmutarse.

Todos los concurrentes se interesaron vivamente por él desde aquel momento.

Al poco tiempo fué presentado a los públicos de Bilbao y San Sebastián, cosechando los primeros aplausos.

En los Juegos Florales organizados en Bilbao en 1901, fué premiada una composición *Chalupan*, cuando apenas contaba catorce años de edad. Iban despertando admiración sus raras condiciones y un buen día tuvo la suerte que se le brindara un Mecenaz digno, el señor conde de Zubiría.

El año 1904 salió de Bilbao para París, y en la “Schola Cantorum”, bajo la dirección de Mr. Vincent d’Indy, perfeccionó en dos años sus estudios de piano y cursó los de órgano, principio de composición y contrapunto.

El malogrado Usandizaga era allí condiscípulo suyo.

De París fué a Bélgica. Con Jongen, profesor de órgano de Lieja y uno de los principales compositores belgas, dió, durante dos cursos, lecciones particulares de órgano y composición.

De entonces datan varias piezas breves de piano, entre las que figura *Nostalgia*, dulce y triste recuerdo de su patria en el extranjero.

Estuvo también en Colonia a ejercitarse en la instrumentación con Otto Neitzel, pianista, compositor y eminente crítico musical. Neitzel, naturalista empedernido, dábale lecciones al aire libre, de paseo. Permaneció algunos días en los teatros de Munich, empapándose en música wagneriana.

Lleno de las naturales ilusiones de su edad y de su fe artística, hizo su regreso definitivo a Bilbao.

La Sociedad Filarmónica Bilbaína le abrió sus puertas, nombrándole socio honorario. La Acade-

mia de Música Bizkaina le acogió en su seno, como profesor de órgano. Fué organista de los Santos Juanes, y hoy lo es de Santiago. Correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando; Director de la Sociedad Coral de Bilbao y Director honorario de la de Vitoria.

Guarda numerosos diplomas, primeros y únicos premios y una medalla de la batalla de Vitoria, con que acaba de ser condecorado por el Ayuntamiento de su pueblo natal.

Las principales obras de este joven compositor, son: *Ocho cantos baskos*, *Tres piezas breves*, *Intermedio*, *El vals de Mirrentxu*, *Neure maitia*, *Melodías populares*, *Paisaje*, *Tres miniaturas*, *Canción de niño*, *Seis cantos* (en tres series), *Así cantan los chicos*, *El Príncipe triste*, *Día de campo*, *La saison de semailles*, *Fantasia para gran órgano*, *Elegía*, *Romanza*, *Egloga*, *Leyenda baska*, *Una aventura de D. Quijote*; en música religiosa: *Tantum ergo* (dos), *Laudate Dominum* (salmo), *Anima Christi*, *Misa de Requiem*, *Rosario cantado* y *Salve popular*. Y *Mirrentxu*, bello idilio lírico basko en dos actos, obra representada con gran éxito en Bilbao, en el Liceo de Barcelona y en el teatro de la Zarzuela de Madrid.

Un juicio de valer

En materia de opiniones de nuestras cosas, generalmente preferimos conocer las de personas autorizadas, extrañas, en las que no predomine la natural influencia del cariño racial y así apelamos al testimonio del maestro J. Lamote de Grignon que ha dirigido *Amaya*:

“Enfocando la obra desde sus columnas, hallamos, en el primer acto, momentos de intensa musicalidad y viva emoción, entre los que descuella, indudablemente, la escena del *plenilunio* con el admirable canto de Amaya; en el segundo acto, toda la parte de Miguel, de un lirismo conmovedor; la candorosa narración de Amaya; el dúo de ésta y Teodosio, al cual Guridi, fiel a sus designios, no ha querido sacarle punta; de



OFELIA NIETO

En el papel de AMAYA, en cuyo desempeño se ha destacado brillantemente.



AGA LAHOWSKA

Que encarnó el papel de AMAGOYA. Renombrada mezzo-soprano que sin embargo de ser polaca, interpreta nuestra música admirablemente.



ELOY GARAY

Notable escenógrafo, autor de las decoraciones de AMAYA y de otras óperas baskas

hacerlo, pudo, con la mayor facilidad, haber sacado de sus casillas al “respetable”, pero no quiso abdicar de sus convicciones, y se lo alabo. Y después del dúo, tiernísimo, de melodía fácil y sentida, sigue la *Ezpatadantza* famoso, rutilante nota de color.

En el epílogo (por el cual confieso sentir una especial predilección), se encuentran los momentos de mayor emoción de toda la obra, con haber tantos en cada una de sus escenas. La música, la orquestación, alcanzan aquí matices expresivos, de una profundidad tal, que todo aquel que no sea absolutamente insensible, ha de sentirse totalmente absorto y penetrado de la intensísima emotividad que se exhala a cada nuevo compás de este admirable epílogo. Recordemos, entre otras cosas, el prelude, con su tema pastoril y la intervención de las voces en lontananza, preparando, magníficamente, la aparición, al levantarse la cortina, del protagonista en penitencia, por el parricidio cometido. Quiero señalar también el felicísimo empleo del tema pastoril, en el momento de aparecer los pastores conduciendo a Asier herido y maltrecho. La forma entrecortada del acompañamiento, así como la armonización de la melodía, tan interesante como oportuna, son un verdadero acierto y comunican un especial encanto a esta escena, una de las más importantes de la obra. Interviene en ella, con gran relieve, un tema, oído por vez primera al levantarse la cortina en el epílogo y al aparecer Teodosio en oración ante un crucifijo. Este tema, símbolo de la fe, lo utiliza Guridi con extraordinaria fortuna para subrayar el arrepentimiento de Asier, moribundo. La lucha que Teodosio sostiene consigo mismo, los clamores de Asier pidiendo perdón y bautismo, hallan en la música de Guridi la expresión más justa que darse pueda.

Creo firmemente, que Guridi ha labrado, con el tercer acto de *Amaya*, su reputación definitiva de compositor dramático.

Amaya es admirable, además,

por la unidad de pensamiento y de realización que se encuadra en toda la obra, perfectamente definida y apropiada al ambiente especial, característico, de cada uno de los actos de que consta. Los "motivos-guías" utilizados por Guridi, mantienen la unidad y el equilibrio al través de toda la partitura. El compositor se sirve de ellos, sabiamente, para subrayar y comentar, con acierto absoluto, los estados de ánimo de sus personajes.

Es también de notar la justeza del color orquestal, diverso en todos los actos. La orquesta de *Amaya* no solamente suena bien, en el sentido exclusivamente musical de la expresión, sino que traduce fielmente el significado poético, como el dramático, de todos los momentos de la obra. Supone esto, por consiguiente, una riqueza de matices verdaderamente extraordinario. No se encuentra en toda la partitura ni el más leve asomo de vacilación, antes por el contrario, revélase en ella la mano de un maestro en el manejo de las sonoridades; de un artista que sabe lo que hace y para quien la paleta orquestal no tiene secretos."

Después de los juicios técnicos que preceden, el maestro Lamote de Grignon opina que es menester que *Amaya* se conozca en los coliseos extranjeros.

El argumento

He aquí extractado el argumento de *Amaya*, cuyo libreto ha sido vertido al euskera por el benemérito Francisco Padre José de Arrue.

Acto primero

Al levantarse el telón están en escena Amaya y Amagoya con bien distinto pensamiento, pues aquella muestra su extrañeza por que Teodosio de Goñi, a quien ama, hace varios días no la ha

visitado, y Amayoga sueña con que volverá Asier, su hijo predilecto, a quien todos los demás creen muerto y a quien ella tiene destinado para esposo de Amaya.

Un mensajero anuncia a Amagoya que, efectivamente, vive Asier, y que viene con el único deseo de casarse con Amaya.

El pueblo va entrando, llega a Aitormendi para celebrar la fiesta del plenilunio.

Amagoya y Amaya entran en su casa para prepararse para la fiesta y el coro comenta la alegría de una y la tristeza de la otra.

Vuelve Amagoya, vestida de sacerdotisa, e invita a todos a que se preparen para la aparición de la luna, cuando llega Teodosio a ver a su Amaya.

Pero la adivina, sugestionada por el anuncio de la llegada de Asier, le confunde con éste y le saluda en un arrebatado canto de bienvenida.

El mensajero trata inútilmente de hacerla ver su error.

Comienza la fiesta del plenilunio. Se encienden las hogueras.

Amagoya con el salterio canta a la luna.

Teodosio y Amaya dialogan. Esta quiere bautizarse, pero...

Amagoya la invita a que cante las bendiciones del patriarca. Así lo hace, mas la adivina la interrumpe maldiciendo a los baskos que se han bautizado.

Amaya se horroriza, dice a Teodosio que viene Asier a casarse con ella, y le invita a que huyan. Se bautizará y después se casará con Teodosio.

Segundo acto

Se está celebrando la boda de Amaya y Teodosio.

Amagoya y Asier llegan a Jauregia y, creyendo son invitados, un criado les dice han llegado.



Carmen Neira

En el papel de «Paula»



Isidoro Fagoaga
Tenor

En el papel de «Teodosio»



C. Aguirre-Zarobe
Barítono

En el papel de «Asier»



Gabriel de Olaizola
Bajo

En el papel de «Miguel de Goñi».



Amaya. Acto 1



Amaya. Acto 2



Amaya. Acto 3. Cuadro 2



Amaya. Epílogo

tarde, pues la boda está terminando.

Asier lamenta su fracaso y recrimina a Amagoya porque no lo ha impedido. La adivina se defiende y los dos juran venganza, escondiéndose.

Regresa la comitiva acompañando a los esposos.

Asier se adelanta pidiendo justicia.

Miguel de Goñi le invita antes a que participe en el banquete y después se le hará justicia.

Teodosio quiere lanzarse sobre Asier. Este sigue impávido.

Confiesa Amaya que siendo niña aceptó ese desposorio sin saber qué decía, pero que no lo autorizó su padre y que ella le olvidó. Amó después a Teodosio y gracias a él es cristiana. Él es su esposo.

El pueblo vitorea a Amaya. Amagoya la maldice.

Ante las súplicas de Amaya, se retira Asier, llevándose a su madre adoptiva.

Miguel invita a los desposados a que pasen a Jauregia para darle posesión del lecho conyugal.

Se divierte entretanto el pueblo, bailándose la ezpatadantza.

Durante ella se ve a Asier rondar cauteloso Jauregia.

Sale Amaya y el pueblo le aclama. Invita a todos a que entren en Jauregia para participar del festín. Al quedarse sola Amaya se presenta Asier, que insiste en que es su esposo. Ella no quiere escucharle; proclama su amor a Teodosio. Huye. Asier jura vengarse.

Sale Teodosio para ponerse al frente de la guerra contra los godos. Ve a Amaya y se extraña de su agitación, en la que adivina ha vuelto a ver a su enemigo. Ello le enfurece.

Un anciano le recuerda que es el rey y que no debe demorar su partida.

—¡Oh, realeza, qué costosa eres!—exclama Teodosio. Y marcha entre las aclamaciones de la muchedumbre.

Acto tercero.—Cuadro primero

Llega Teodosio con dos escuderos camino de Iruña, donde luchan baskos contra godos. Un irrintz indica la proximidad de las huestes guerreras.

Los escuderos cantan el triste canto de Lelo. Esto desespera a Teodosio, amargado con las escenas de después de la boda.

Un viejo ermitaño se le presenta como enviado de Dios, diciéndole que peligra su honor en Jauregia.

Lucha Teodosio, pero ante la insistencia del ermitaño vuelve a Jauregia, resuelto a matar a los dos culpables.

El ermitaño murmura: Los cuervos graznan sobre Jauregia.

Segundo cuadro

Entra Teodosio a oscuras, tentando las paredes. Penetra sigiloso en la alcoba nupcial. A poco sale empuñando la ezpata ensangrentada.

Amaya sale por otra puerta con una luz en la mano.

—Te esperaba—le dice.

—Pues, ¿quiénes duermen ahí?—pregunta Teodosio.

—Como tú no estabas, dejé su antiguo lecho a tus padres.

—¡Maldición!—ruge Teodosio y huye desparvidé.

Epílogo

Un coro interno dice que en el monte Aralar refulge una misteriosa lumbre. Allí, Teodosio el parricida cumple la penitencia que le impuso el Papa. Sube el telón.

Teodosio está en oración. Dos mujeres cubiertas con mantos dejan a la puerta de la cueva algunas provisiones.

Una de ellas (Olalla, dice al penitente que después de siete años que sube allá, va a hablarle por primera vez. Los árabes amenazan a Baskonia y los baskos necesitan un caudillo.

Teodosio la interrumpe que él no puede abandonar su vida mientras la cadena que le cuelga no se rompa.

Amaya, que es la otra mujer, expresa al retirarse con Olalla el gran amor que siente por Teodosio, que no la ha visto.

Dos pastores llegan con un caballero exánime.

Teodosio le asiste. El caballero se muestra desesperado, indigno de clemencia. Al replicarle el ermitaño que más indigno es él, que es parricida, reconoce a Teodosio y dice que él, Asier, es quien le indujo a cometer el crimen y que ahora mismo estaba vendido a los árabes.

Duda Teodosio. Quiere ensañarse en su enemigo.

Amaya pide a Dios misericordia.

El moribundo implora a Teodosio y le pide el bautismo. Teodosio, vencido con supremo esfuerzo, se lo administra. Asier muere bendiciéndole.

En el interior de la cueva se oye un pavoroso estrépito.

¡Sam Miguel, valme!—clama Teodosio de rodillas.

Un coro celestial entona el ¡Hosanna! ¿Quién como Dios?

¡Milagro!—grita Teodosio, poniéndose en pie. La cadena ha caído rota.

El coro celestial canta. Bienaventurado el que perdona y vuelve bien por mal.

Amaya se descubre a Teodosio.

Prometen los dos edificar allí un templo en memoria del prodigio.

LOS "SANFERMINES" TRADICIONALES

Desde las primeras horas de la mañana rompen las notas de las alegres alboradas que obligan a abandonar el lecho para lanzarse a la calle. Luego campaneos, tambores y músicas, cohetes y chupinazos que atruenan el espacio.

Las plazas y paseos rebosan de un gentío pintoresco, endomingado y jubiloso.

Las comparsas de "kiki-lis" y "zaldikos" en la Plaza del Castillo es el regocijo mayor de la chiquillería y una distracción agradable de los grandes.

El tradicional paseo de la Estafeta al mediodía, da a la vieja Iruña un sello de animación y alegría característico.

La procesión del primer día, en la que figura la efigie de San Fermín, es otra de las notas peculiares de las famosas fiestas patronímicas de Nabarra.

No puede negarse que el "encierro" en sí es un acto

bárbaro, pero el entusiasmo popular es tan extraordinario, que a semejante espectáculo, que viene de tiempo atrás, se lanza la juven-

tud enloquecida de alegría, desdeñando activa el peligro. Negamos que el "encierro" y el entusiasmo por las corridas de los días



I. Comparsas de «Kilikis» y «Zaldikos» en la Plaza del Castillo. — II. El tradicional paseo de la Estafeta, a la una de la tarde. — III. Efigie de San Fermín, que figura en la procesión del día 7. — IV. Una escena del típico encierro de los toros, en que los mozos más osados van a muy corta distancia de las reses.

clásicos, demuestren la menor tendencia al flamenquismo" o la chulapería. Bien dijo el escritor Cristóbal de Castro, que "los mozos nabarrros de faja y boina, con la chaqueta al hombro y el cigarrillo entre los dientes, se lanzan tumultuosamente sobre la res, como Teseo tras la fiera, con una impunidad de titanes". Es el genio de la raza.

Como todos los años, los "Sanfermines", han estado animadísimos. Los partidos de pelota, el Campo de Tiro, los ejercicios de aviación, las ferias de ganados, los conciertos, las corridas, en todas partes se veía numeroso gentío, bullicio, músicas y alegría contagiosa.



Dr. Avelino Gutiérrez

En el vapor "Infanta Isabel de Borbón" acaba de regresar el doctor Avelino Gutiérrez, acompañado de su distinguida esposa e hijos.

Como dijimos anteriormente, el doctor Avelino Gutiérrez ha realizado un viaje triunfal por la madre patria, despertando la mayor admiración y simpatía por su valía científica y su carácter sencillo, exento de jaqueadas y pedanterías.

Al propio tiempo que satisfacía el anhelo de visitar el terruño, ha hecho una obra de cultura, sin aparatos ni afectaciones, con la mayor naturalidad, con su habitual modestia que cautiva a cuantos le tratan.

Esa impresión la ha reflejado toda la prensa española.

Al dar la bienvenida al distinguido amigo, felicitámosle por el resonante triunfo alcanzado en la patria, que de seguro ha de constituir una de sus más grandes e íntimas satisfacciones.

"Centro Basko Francés"

Hemos recibido la Memoria correspondiente al vigésimo quinto ejercicio terminado el 31 de Julio de 1920, que la Comisión Directiva de este Centro presentará a la asamblea general ordinaria del 7 de Septiembre.

Es un documento en que minuciosamente se detalla el movimiento habido en el período citado.

Merceo consignarse lo recaudado en la subscripción Pro Víctimas de la Guerra en el País Basko, cuyo resultado neto asciende a \$ 126.155.10 y su equivalencia en francos dió un total de 581.118, suma que será equitativamente distribuída entre las familias de los pueblos baskos más damnificados por la guerra.

Travesía del Atlántico en aeroplano

En una entrevista última que ha tenido el capitán Zuloaga con el ministro de Guerra, el doctor Moreno ha significado nuevamente a dicho piloto la imposibilidad, para el gobierno, de patrocinar el magno vuelo proyectado desde el puerto de Palos hasta esta capital, por creer que no se cuenta con los elementos necesarios para obviar los peligros a que se expone Zuloaga en la realización del mencionado raid.

Ante esta resolución, dicho aviador se ha dirigido al señor Pío Perrone, presidente de la casa Ansaldo,

que ofreció el aparato adecuado al ministerio de Guerra, poniéndolo en conocimiento de la resolución del gobierno, y solicitándole la cesión de la máquina para emprender la prueba por su misma cuenta, habiendo obtenido la conformidad en lo que respecta a la licencia por el tiempo que necesite para realizar la empresa.

De viaje

Nuestro veterano amigo don Emeterio Quintana de la Torre, a quien no le preocupan los años, pues mantiene invariablemente su espíritu juvenil y su envidiable optimismo, favorecido por una salud a toda prueba, realiza en estos momentos una gira comercial por La Paz, Concordia y Salto Oriental, ciudad esta última por la que guarda viejos afectos y gratas amistades.

Continuará el viaje para la Asunción del Paraguay, donde sabrá despertar nuevas simpatías, por su afabilidad y sus entusiasmos cuando habla de la raza y del país nativo.

Deseamos a tan excelente amigo un viaje lleno de satisfacciones.

José María Salaverría

Nuevamente visita la Argentina este conocido escritor, que pasó una temporada entre nosotros, hace una media docena de años.

Ramón de Zubiaurre

Se encuentra en esta capital el renombrado pintor de este nombre, que en la segunda decena del mes de septiembre hará una exposición de sus obras, junto con algunas de su hermano Valentín.

Angel Cabanas Oteiza

Hemos tenido el placer de estrechar la mano de este artista basko que acaba de llegar de nuestro país, con el propósito de exhibir sus obras.

El señor Cabanas Oteiza es de los pintores baskos que no han apelado a recursos extravagantes para llevar al lienzo asuntos raros y tipos exóticos. El ha sentido la sensación del arte en nuestras montañas, y a ser fiel intérprete de su bella naturaleza se han concretado siempre sus afanes.

Recientemente ha alcanzado un satisfactorio éxito en Madrid.

Es también acertado intérprete de tipos y asuntos caricaturescos, algunos de los cuales, dibujados a pluma, han sido reproducidos en esta revista.

Bien venido sea este estimado artista y compatriota.

Visitas

Hemos saludado en esta redacción a los señores Félix Martín Echeverri, residente en Lautaro (Chile), al señor Félix Vidacocha y su señora esposa, que se encuentran en la capital federal en viaje de bodas; al señor Anastasio Aguirre de Arenaza, y al señor Ignacio de Otazua, que parece continúa mejor de salud.

Enlaces y compromisos

El 25 del actual se efectuó en Sarandí del Yí el enlace de la señorita María B. Fernández Peinado con el comerciante de Illescas señor Manuel I. Sarrías.

Apadrinaron el acto D. Juan Francisco de Urrutia y su esposa doña Juana Arrondo de Urrutia.

—Un acontecimiento altamente social resultó el enlace de la señorita Dora Ziessenis con el joven doctor en odontología Sr. Ricardo Guarrochena, hijo éste de la distinguida familia del mismo apellido.

El Sr. Ricardo Guarrochena es un excelente caballero muy apreciado en la referida ciudad enterreriana, dado su jovial y bondadoso carácter, y los vínculos de parentesco que lo unen a otras no menos distinguidas familias como la de Aranguiz, Anasagasti, etc., todas ellas de pura cepa baskongada.

Sus amigos le obsequiaron con un excelente banquete. el que tuvo lugar en el salón del teatro San Martín.

Enlace

—Efectuóse en esta ciudad el enlace del señor Juan Garat con la señorita Isabel P. Silva.

En La Paz (E. R.)

El 19 del corriente se efectuó en La Paz (E. R.), el enlace de la señorita Asunción Pérez con el caballero P. Félix Vidaechea. La ceremonia resultó brillante, como era de esperar, dada la extensa viñulación de los novios. El Sr. Félix Vidaechea es hijo del Sr. Antonio Vidaechea, antiguo comerciante de aquella plaza y que actualmente se encuentra retirado de los negocios en su pueblo natal Bermeo (Bizkaya). Desde corta edad se fué en compañía de sus padres al país basko en donde adquirió una esmerada educación, continuándola en Inglaterra y Bélgica, a cuyos países marchó más tarde. Luego volvió a la Argentina, dedicándose a las tareas del comercio en aquella ciudad.

Sport Basko

Siguen celebrándose los partidos de pelota del campeonato interno organizado por la sociedad Laurak Bat.

Ultimamente se jugaron los siguientes:

Tercera categoría: Juan Rotaeché v. Gerardo Liñero vencieron a Luis Maeztu y Pedro Echenique, por 10 tantos en 50; segunda categoría: José Muguerza y Luciano Ciordia, fueron vencidos por Basilio F. de Pinedo y José Eguiguren, por 12 tantos en 50; primera categoría: Dionisio Gutiérrez y Lucio A. Aquerreta, fueron vencidos por Miguel Amorós e Hilario Soroa, por 10 tantos en 50.

—Disputaron también: A. Zubiaurre y A. Ciordia vencieron por 12 tantos en 50 a M. Zárate y A. F. Axpe; segunda categoría: S. Sanllorenti e I. Letamendia y R. Perurena y D. Aramendia, fué suspendido por indisposición del señor Aramendia; primera categoría: F. Elizalde y E. Gamborena vencieron a D. Gutiérrez y L. A. Aquerreta por 10 tantos en 50. L. Maeztu y P. Echenique (de la tercera categoría), vencieron por 10 tantos en 50 a M. Rotaeché y D. Viñegra; segunda categoría: B. Balda y P. Balda a S. Sanllorenti e I. Letamendi, por 12 en 50; segunda categoría: A. Zapiain y A. Yarnoz fueron vencidos por B. F. de Pinedo y J. Eguiguren, por 12 tantos en 50.

† Agustín Zelayeta

La larga enfermedad que venía padeciendo el señor Agustín de Zelayeta, hizo por fin su crisis fatal.

Perteneció el finado a esa pléyade de abnegados luchadores que han contribuído con su férreo esfuerzo personal al progreso de este país. Durante cuarenta y seis años fué vecino de Necochea, donde acaba de fallecer.

Dedicóse en los últimos años a las actividades agropecuarias, consiguiendo a fuerza de constante y larga labor obtener un buen pasar que podía haber disfrutado al calor del hogar que formara.

Con el fallecimiento del señor Zelayeta se enlutan las familias de Mounho, Amirguero, Erreca, Aguinaga y Ciancangline y otras radicadas en el país basko.

Juan Miguel Garaiburo

En Coronel Vidal dejó de existir este apreciable conterráneo.

Era natural de Berastegui (Gipúzkoa), interesante localidad emplazada en la falda del monte San Lorenzo, en el límite de Navarra y a diez kilómetros de Tolosa.



El señor Garaiburo, partió de su pueblo para estas tierras el año 1901. Dedicóse de lleno a las actividades del campo, venciendo en sus comienzos no pocas dificultades.

Prestó muy especial atención a la cría de aves a la que consiguió dar importante desarrollo, alcanzando a fuerza de tenacidad y labor un buen pasar.

Era un basko de sanas costumbres, que amaba invariablemente a la tierra nativa.

Su nombre éranos familiar, por ser constante suscriptor de esta revista.

Predicción del tiempo

—Del 6 al 9 de Septiembre próximo, caerán lluvias generales en la provincia de Buenos Aires.

Entre el 9 y 14 del mismo mes, se desencadenará un temporal muy violento, con lluvias copiosas en todo el país.—F. Pérez Elgarresta.

Vicente de Anasagasti

En La Paz (E. R.), donde residía desde hace 34 años, acaba de fallecer este conterráneo, socio de la casa comercial Anasagasti y Geniz de dicha localidad.

Era natural del pueblo de Bermeo (Bizkaya) y llegó al país siendo un niño. Desde que arribó a estas playas entregóse a las actividades comerciales, consiguiendo crearse al fin su independencia económica.

En La Paz, figuró varias veces como miembro de la Municipalidad y de la Sociedad Española de Socorros Mútuos, perteneciendo en la actualidad al directorio de la Sociedad Anónima Luz y Fuerza.

Ha sido muy lamentado su fallecimiento en la citada localidad enterreriana.

Pasajeros

En el paquete "Infanta Isabel de Borbón" llegaron:

Casiano Anabitarte y familia, Félix Zalvide, José María Aramburu, Antonio Aramburu, Feliciano Gogorza e hija, Victoria Beraterrechea, Justa Navarro, Eustaquia Erbite, Francisco Izarra y familia, Fernando Ariain y Carmelo Navarro.

—Se han embarcado en el "Limburgia" para nuestro país: Miguel Aranzabal Elola, Francisco Azcueta, Felisa Olavarry.

—En delegación de la casa comercial del señor Luis Labadeus, se ha embarcado para nuestro país, en el vapor "Desna", el apreciable joven Demetrio Juaristi.

Necrología

Han dejado de existir en esta capital: Martín Guridi de Gazpio, Ramón Otamendi, Eduardo Arzac, Pedro Salduna (hijo), Horacio F. Gorbea.

—En Ezeiza: don Juan Etxhart.

En V. Alsina: doña Juana Echeverri de Casco.

Los Baskos en el Uruguay

El día patrio

Con toda solemnidad se celebró el día patrio uruguayo.

Un público enorme presenció el desfile de los manifestantes. La nueva iluminación de la avenida 18 de Julio, daba gran brillo al espectáculo.

In memoriam

El lunes 6 de Septiembre próximo, a las 9 y 30 de la mañana, tendrá lugar en la Iglesia de los Baskos, un funeral en memoria de la sociedad "Euskal Erria", por los socios fallecidos desde el 30 de Marzo de 1912 al presente.

Pronunciará una conferencia el R. P. Miguel de Pamplona, de la "Euskal Echea" de Buenos Aires.

† María Quintana de Balparda

Ha dejado de existir en Montevideo la distinguida dama que lleva por título estas líneas.

Noble, virtuosa y buena, su deceso ha causado general pesar en el vasto círculo de sus relaciones.

Exposición Nacional de Ganadería

Ha revestido importancia el certamen ganadero que bajo los auspicios de la Asociación Rural del Uruguay se ha inaugurado en el Prado.

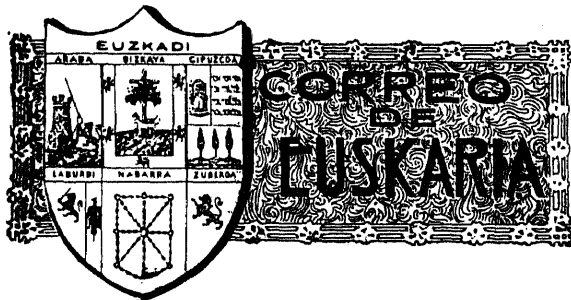
Dícese que los productos presentados superan a los expuestos en certámenes anteriores.

Uno de los campeones de raza Hereford ha correspondido a un hermoso toro de José Elorza e hijo.

Defunciones

Han fallecido en Montevideo:

Jesusa Carrera de Güena, Bernardo Donagaray.



ALABA

NUEVO CLUB

Ha quedado constituida en Gazteiz una nueva sociedad deportiva titulada "Abawekhatae".

Piensen debutar retando a todas las sociedades deportivas de Gazteiz y de sus cuarenta y cuatro pueblos, en motorismo, aviación, ciclismo, football, pelota, natación, cross-country, makill-dantza, ezpatadantza, etc.

¡Unos "tigres"!'

VIOLENTO INCENDIO

De madrugada se declaró un formidable incendio en Vitoria, en la casa número 70 de la calle Nueva, extendiéndose a las casas números 68 y 72 y a la de enfrente, número 55.

La más perjudicada fué la número 70, de la que nada quedó aprovechable.

Era de una sola planta, estaba deshabitada y

destinada a serrería mecánica de los hijos de L. de Ibargoitia.

Los vecinos de los números 68 y 72, en su mayoría, han perdido cuanto poseían.

La casa en que se inició el fuego estaba asegurada en 40.000 pesetas.

No tenemos noticias que hayan ocurrido desgracias personales.

ARGOZAMIZ

D. Manuel Sagasti ha sido nombrado maestro propietario de este pueblo.

EL ACEITE DE TASA

En los actuales momentos, en que los artículos alimenticios están por las nubes y que la gente pobre se angustia por resolver el problema de la vida en la forma más decorosa, las autoridades vitorianas ocupan de conciliar los intereses del pueblo.

El aceite, que es uno de los artículos que está a precio de botica y que se emplea como si se tratara de oro líquido, la Alcaldía está repartiendo equitativamente entre el vecindario a precio de tasa: 1.80 pesetas, para evitar en esa forma monopolios y recargo de precio.

HOMENAJE A LA VEJEZ Y A LA MATERNIDAD

En la culta Gazteiz se va a proceder a la organización del homenaje a la vejez y a la maternidad.

Muy plausible encontramos tan elevada idea en los momentos presentes de desbarajuste social.

BIZKAIA

EN ONDARROA

El Ayuntamiento tiene el propósito de efectuar obras de mejora en la población.

Por de pronto, se va a comenzar el asfaltado del trozo de la calle de la Ribera.

—Las traineras que se dedican a la pesca de la sardina con raba, regresan al puerto con cantidades crecidas que se cotizan en venta a muy buenos precios.

EN LEKEITIO

Han dado comienzo las obras de un nuevo Batzoki.

EMBELLECIMIENTO DE BILBAO

Encuétrase en la capital bizkaína el arquitecto de la Escuela Nacional francesa de los jardines de Versalles, M. Eduard André, el cual se ofreció al ayuntamiento por si deseaba utilizar sus servicios profesionales para confeccionar un gran proyecto de jardinería para Bilbao, del que hace poco informamos en esta misma sección.

EN SESTAO

El Ayuntamiento, velando por los intereses del vecindario, ha resuelto municipalizar la venta de la carne, ante los exagerados precios a que pretendían seguir expendiéndola los tablajeros.

Los vecinos han aplaudido esta moralizadora medida, evitando la repetición de los excesos especuladores.

EN ERMUA

Se han producido divergencias entre patronos y obreros por cuestiones de salarios.

DIPUTADO ABSUELTO

Ha sido absuelto el diputado señor Araluze del proceso que se le formó por haber estampado el año pasado en el Castillo de Butrón la frase "Gora Euz-

kadi askatuta'', en ocasión de una excursión celebrada al mismo.

EN GERNIKA

Ha causado penosa impresión la noticia de la muerte del que en vida fué virtuoso sacerdote y capellán del convento de las Religiosas de Santa Clara, don José de Urriola. El finado llevaba cuarenta y cinco años desempeñando aquel cargo y dedicándose a la práctica de obras de caridad.

—Efectuáronse los enlaces del señor Francisco Gerrikacheberria con la señorita Eusebia Idoyaga, y del señor Eusebio de Beaskoechea con la señorita Victoria de Calzada.

EN LEMONA

Se ha inaugurado un magnífico altar construído por el señor Teodoro de Basoa, en sus talleres de Durango.

Con tal motivo se efectuó una solemne ceremonia religiosa.

La obra del señor Basoa ha sido objeto de calurosos elogios, por su riqueza y esbeltez. Es de renacimiento puro, armonizado en conjunto por un criterio artístico muy acertado.

EN DEUSTO

Un nuevo orfeón basko compuesto de jóvenes obreros ha hecho su debut bajo la dirección del señor Derteano.

La nueva agrupación coral ha sido simpáticamente recibida.

ENTRE SINDICALISTAS Y TRABAJADORES

En Bilbao se intensifica la normalización del trabajo, especialmente en los muelles. Debido a esto, un grupo de sindicalistas—según información telegráfica del 25 del actual,—agredió a tiros a un conjunto no huelguista, hiriendo a uno de éstos. Los agredidos, al verse sorprendidos de semejante modo, se defendieron también a tiros, hiriendo gravemente a uno de los sindicalistas.

El triple asesinato reciente de Zaragoza ha tenido una gran repercusión de indignación en toda España contra el elemento sindicalista que sufre la obcecación de creer que con el terror transformarán la sociedad.

¡SIEMPRE LOS CUERNOS!

Comunica el telégrafo que en una de las corridas de Bilbao celebradas estos días con motivo de las fiestas anuales, el "Gallo" resultó herido en un hombro por el sexto toro.

EN LANESTOSA

Ha sido muy lamentado el fallecimiento del doctor José Ortiz, médico titular de esta localidad durante largos años.

EN KASTREJANA

Se festejó con animados actos de carácter basko la inauguración del Batzoki.

EL NERVIO BILBAINO

Dícese que en Ribadeo (Galicia) se establecerá una fuerte empresa industrial para la explotación de yacimientos de mineral de hierro.

La mayor parte de los capitalistas que formarán dicha entidad está compuesta de capitalistas bilbaínos que aportarán muchos millones de pesetas.

EN DURANGO

El Sr. León de Arieta-Araunabeña, obsequió con un banquete a los obreros, por la terminación de

las obras de su fábrica, reinando la mayor animación.

Se entonaron muchos aires baskos, terminando con la preciosa canción "Bedorren inguruan" ante la estatua del esclarecido baskóflo don Pedro de Astarloa.

Mucho celebramos que siquiera registremos una nota de concordia entre patrón y obreros.

NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao: Gregorio Bayo y Marco, Isabel de Errazquin y Astigarraga (viuda de Chalbaud), Romualdo García Ogara y de la Quintana.

—En Portugalete: doña Justa de Aliende y Arteagabeitia y don Miguel Loredo.

—En Desierto-Erandio: doña Dolores Ruiz de Azua y Beitia.

—En Las Arenas: doña María Luisa de Azurmendi y Goikolea.

—En Plencia: doña Filomena Rola, viuda de Arzubialde.

GIPUZKOA

EN EIBAR

Varios cazadores eibarreses se han propuesto dar caza a un jabalí que merodea por los alrededores de la industriosa villa.

Pasan de 20 los cazadores, provistos de cuatro automóviles y de armas que recorren las carreteras que bordean al monte.

¡Pobre jabalí! Con semejante artillería, ¡qué porvenir le espera! Los cazadores eibarreses lo han creído "rojo" al bicho y se sienten polacos.

—Continúan las gestiones referentes a la erección del proyectado monumento a Calbetón, en prueba de gratitud, como se sabe, de los innumerables servicios que prestó a Eibar, especialmente en lo que respecta a la industria armera.

—Las desavenencias producidas por la huelga de las fundiciones, cuya solución está resultando muy compleja, ocasiona a la industria armera grandes perjuicios.

En diversos talleres o fábricas se advierte la carencia casi completa de las piezas fundidas que se emplean para la fabricación de armas cortas y largas.

Las autoridades, en vista de los efectos desastrosos que ha de producir la continuación del cierre de las fundiciones, propuso una fórmula de arreglo que fué sometida a la consideración de las partes patronal y obrera, siendo rechazada en la asamblea que tuvo lugar en la Casa del Pueblo.

De todas maneras, es bien lamentable que continúe este estado de cosas que, de no variar, los perjuicios que tendrán que sufrir Eibar, en particular, y otros pueblos armeros en general, han de ser tan grandes, que no es fácil de calcular.

SOCIEDAD DE ESTUDIOS BASKOS

Los elementos que constituyen esta entidad cultural continúan sus meritorios trabajos.

Recientemente los señores Aranzadi, Barandiarán y Eguren, prosiguiendo sus investigaciones prehistóricas, han visitado las estribaciones de la Sierra de Toloño, entre Alaba y Trebiño, las cuevas y yacimientos de Faido, Laño, Pinedo, Tobillas, Corro y Marquinez. En la sierra de Encía, situada entre Alaba y Navarra, ha explorado en la larra de Itaida un túmulo, descubriendo otro dolmen y hallando uno más con restos humanos, lo mismo que ha ocu-

trido en otro situado en el término de Legaire, donde, además, había instrumentos de pedernal.

EL FERROCARRIL DE UROLA

Escriben de San Sebastián, que están ya ultimados todos los trámites relativos al ferrocarril de Urola y que se anunciará en seguida la subasta de las obras.

SOLIDARIDAD DE OBREROS BASKOS

Se reunieron en Zumarraga las Federaciones bizkaina y gipuzkoana, tomando acuerdos importantes para el interés de sus asociados.

CARNES ARGENTINAS

Ha comenzado a venderse en Pasajes y San Sebastián la carne argentina recientemente llegada.

Espérase que este ensayo dará buen resultado y que se establecerán nuevas relaciones comerciales entre la República Argentina y el país basko.

LA COPA ARGENTINA EN LAS REGATAS DE SAN SEBASTIAN

La regata de balandros en que se disputaba la copa del Yatch Club Argentino, de Buenos Aires, que resultó empatada entre los balandros Dora y Luchana, fué nuevamente corrida, ganándola el segundo. El balandro Luchana es propiedad de la duquesa de Victoria.

CONFLICTOS OBREROS

Un telegrama fechado en San Sebastián el 26 del actual, dice:

“Los delegados de las sociedades obreras celebraron una reunión que resultó sumamente borrascosa. Por once votos contra cuatro acordaron la huelga general por solidaridad con los camareros. Se abstuvieron quince delegados.

Inmediatamente los tipógrafos abandonaron las imprentas. No han salido los diarios.

La impresión general es que el movimiento nace fracasado. Las autoridades civiles y militares han adoptado grandes precauciones. Los veraneantes acogieron la noticia de la huelga con gran indiferencia, hallándose dispuestos a contrarrestarla.”

En pleno verano, cuando mayor es la concurrencia de veraneantes que deja alegremente sus pesetas, se declararon en huelga los mozos de café y de hotel, privándoles la “solidaridad” de propinas nada despreciables.

Los huelguistas fueron inmediatamente substituidos por señoritas, cambio que el público aceptó encantado.

Grupos de huelguistas con el propósito de cometer coacciones intentó ocupar mesas de algunos cafés, y la policía se vió en la necesidad de desalojarlos de dichos locales para evitar incidentes, que después de todo perjudicarían a los mismos huelguistas.

Telegramas posteriores informan que se ha declarado la huelga general por solidaridad con los camareros, pero tal movimiento ha nacido fracasado.

EN ANDOAIN

Dió una conferencia sobre asuntos baskongados el señor Juan de Olano, interesando vivamente al auditorio.

JUEGOS ATLETICOS

En el campo de Atocha se celebró un interesante festival atlético.

Se verificaron diversas pruebas de atletismo, entre otras la de lanzar discos.

El atleta elgoibartarra Ansoola batió con cuarenta

centímetros de ventaja el record peninsular de lanzamiento de disco, ostentado hasta ahora por el donostiarra Ventura de Elizondo.

MUERTE DE UN PERIODISTA

Ha fallecido en San Sebastián el director de “La Voz de Guipúzcoa”, don Alfredo Barrio.

EN ZALDIBIA

Ante extraordinaria concurrencia tuvo lugar la inauguración del Batzoki.

De Alza y Andoain llegaron dos camiones repletos de pasajeros. Y muchos más se presentaron en automóviles particulares, motos, bicicletas y a pie.

Todos los actos celebrados con tal motivo revistieron lucimiento, a los que dió especial realce la presencia de numerosas señoras y señoritas.

EN ELGETA

En la forma de práctica se celebró la fiesta de las Espigas.

EN MONDRAGON

Dió un concierto de violín la niña de once años Albina de Madinabeitia, ante numeroso y distinguido auditorio, despertando general admiración.

Al final tocó el “Gernikako Arbola” que arrancó al público una sonora salva de aplausos.

—Los baserritarras están muy preocupados a causa de la prolongada sequía que amenaza acabar con la cosecha del año.

Sin embargo, no pueden quejarse mucho los baserritarras, porque la actual carestía de la vida ha favorecido enormemente a la gente aldeana; pues tenemos noticia de que hoy los caseros viven no sólo desahogadamente sino que frecuentemente depositan en los bancos buenos montoncitos de duros sonantes.

NECROLOGIA

En San Sebastián, han fallecido: Dolores de Arrihaga.

NABARRA

LAS ORDENANZAS MUNICIPALES

Cumpliendo el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Pamplona, en sesión celebrada recientemente, la Comisión que se constituyó para redactar nuevas ordenanzas municipales, en substitución de las actuales, que datan del año 1874, ha comenzado su tarea.

EL INCIDENTE DEL Sr. OCHARAN EN PAMPLONA

Ha sido muy comentado y censurado a la vez el incidente del Sr. Ocharan, provocado en el reciente Congreso de Estudios Baskos celebrado en Pamplona.

El referido señor tenía a su cargo un tema relacionado con la Banca, pero saliendo del tema que se le había designado, la parte final la dedicó a la política, fustigando duramente a los nacionalistas. Actitud tan insólita, para la que no estaba autorizado, menos tratándose de un Congreso en que con buen juicio los organizadores excluyeron los lemas políticos, dió lugar a protestas generales.

FIESTAS DE SAN FERMIN

En otro lugar del presente número figura una crónica ilustrada de las últimas fiestas de San Fermín, que todos los años celébranse en la capital nabarra con la mayor alegría y animación.